Always there to help you

Register your product and get support at

www.philips.com/support

Question? Contact Philips

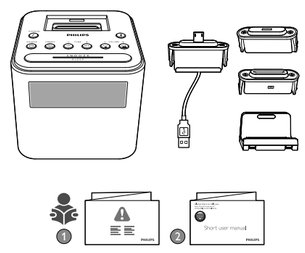
AJT3300

IT Manuale dell'utente breve
KK Қысқаша пайдаланушы нұсқаулығы
NL Korte gebruikershandleiding
PL Krótka instrukcja obsługi
PT Manual do utilizador resumido
RU Краткое руководство пользователя
SK Stručný návod na používanie
SV Kortfattad användarhandbok
UK Короткий посібник користувача

PHILIPS

Specifications are subject to change without notice.
2014 ©WOOX Innovations Limited. All rights reserved.
Philips and the Philips' Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used by WOOX Innovations Limited under license from Koninklijke Philips N.V.

AJT3300_12_Short User Manual_V2.0



IT Prima di usare il prodotto, leggere tutte le relative informazioni sulla sicurezza.

KK Өнімді пайдаланбастан бұрын, барлық қосымша қауіпсіздік ақпаратын оқыңыз.

NL Lees alle veiligheidsinformatie voordat u het product gebruikt.

PL Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytaj wszystkie dołączone informacje dotyczące bezpieczeństwa.

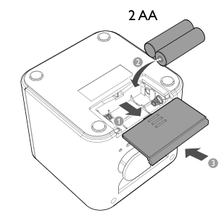
PT Antes de utilizar o seu produto, leia as informações de segurança que o acompanham.

RU Перед использованием устройства необходимо ознакомиться со всеми прилагаемыми инструкциями по безопасности.

SK Pred používaním výrobku si prečítajte všetky pribalené bezpečnostné informácie.

SV Innan du använder produkten bör du läsa all medföljande säkerhetsinformation.

UK Перед використанням пристрою прочитайте усю інформацію з техніки безпеки, що додається.



IT Le batterie (non fornite) possono mantenere solo le impostazioni dell'orologio e della sveglia quando l'alimentazione CA è disconnessa.

KK АТ қуаты ажыратылғанда батареялар (жинақта жоқ) тек сағат пен абыл параметрлерін сақтық көшірмелей алады.

NL De batterijen (niet meegeleverd) kunnen alleen een back-up maken van de instellingen van de klok en het alarm wanneer de stroom is uitgeschakeld.

PL Baterie (niedołączone do zestawu) umożliwiają jedynie podtrzymywanie ustawień zegara i budzika po odłączeniu zasilania.

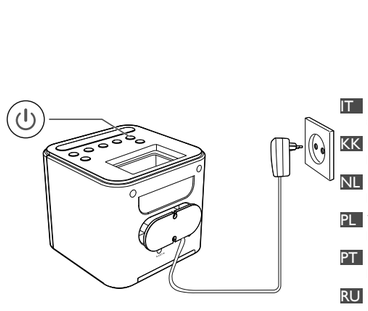
PT As pilhas (não fornecidas) servem apenas como reserva para o relógio e as definições de alarme quando a alimentação CA está desligada.

RU При отсутствии подключения к источнику питания переменного тока батареи (не входят в комплект) обеспечивают только работу часов и будильника.

SK V prípade odpojenia sieťového elektrického napájania slúžia batérie (nie sú súčasťou balenia) len ako záloha pre nastavenia času a budíka.

SV Det går endast att säkerhetskopiera klock- och larminställningarna med batterierna (medföljer inte) när nätströmmen är frånkopplad.

UK Батареї (не входять у комплект) забезпечують лише резервне збереження налаштувань годинника і будильника в разі відключення живлення змінного струму.



IT Selezionare la modalità Bluetooth, sintonizzatore FM o AUX. Consente di passare alla modalità standby.

KK Blutooth, FM tuner (FM тюнері) немесе AUX режимін таңдаңыз. Күту режиміне ауысу.

NL Selecteer Bluetooth, FM-tuner of AUX-modus. Naar de stand-bymodus.

PL Wybór trybu Bluetooth, trybu tunera FM lub trybu AUX. Przełączanie w tryb gotowości.

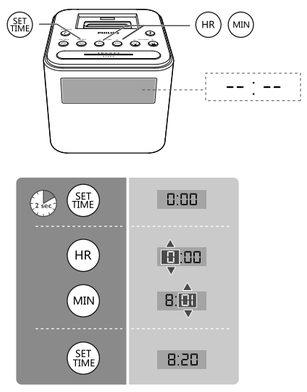
PT Seleccione o modo Bluetooth, sintonizador FM ou AUX. Mudar para o modo de espera.

RU Выбор режима: Bluetooth, FM-тюнер или AUX. Переключение в режим ожидания.

SK Vyberte režim Bluetooth, rádioprijímač FM alebo AUX. Prepnutie do pohotovostného režimu.

SV Välj läget Blutooth, FM-radio eller AUX. Växla till standbyläge.

UK Виберіть режим Blutooth, FM-тюнера або AUX. Перехід у режим очікування.



IT **Opmerking:** u kunt alleen de tijd instellen in stand-bymodus.

KK **Ескертпе:** Уақытты тек күту режимінде орнатуға болады.

NL **Opmerking:** u kunt alleen de tijd instellen in stand-bymodus.

PL **Uwaga:** godzinę można ustawić tylko w trybie gotowości.

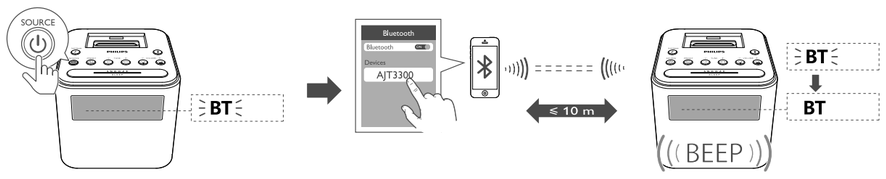
PT **Nota:** só é possível definir as horas no modo de espera.

RU **Примечание.** Время можно настроить только в режиме ожидания.

SK **Poznámka:** Čas môžete nastaviť iba v pohotovostnom režime.

SV **Obs!** Du kan endast ställa klockan i standbyläge.

UK **Примітка.** Налаштувати час можна лише в режимі очікування.



IT **Riproduzione audio dai dispositivi abilitati Bluetooth**

1 Premere ripetutamente **SOURCE** per selezionare la modalità Bluetooth.
↳ **[BT]** (Bluetooth) lampeggia sul display.
2 Abilitare la funzione Bluetooth sul dispositivo e avviare la ricerca dei dispositivi Bluetooth.
3 Selezionare **[AJT3300]** sul dispositivo per avviare l'associazione e il collegamento. Se necessario, inserire la password predefinita "0000".
↳ Dopo aver eseguito l'associazione e la connessione, **[BT]** (Bluetooth) smette di lampeggiare e la radiosveglia emette due segnali acustici.
4 Riprodurre l'audio sul proprio dispositivo Bluetooth.
- Per scollegare la connessione Bluetooth, tenere premuto ✱ per 3 secondi.
- Premere **PLAY/PAUSE** per avviare, mettere in pausa o riprendere la registrazione.

Nota:
- Tenere lontano da altri dispositivi elettronici che possano causare interferenze.

KK **Bluetooth қолдайтын құрылғылардан дыбысты тыңдау**

1 Bluetooth режимін таңдау үшін **SOURCE** түймесін қайталап басыңыз.
↳ **[BT]** (Bluetooth) дисплейде жыпылықтайды.
2 Құрылғыда Bluetooth функциясын қосыңыз және Bluetooth құрылғыларын ізденіз.
3 Жұптастыруды және қосуды бастау үшін құрылғыда **[AJT3300]** тармағын таңдаңыз. Қажет болса, «0000» әдепкі құпия сөзін енгізіңіз.
↳ Сәтті жұптаудан және қосудан кейін **[BT]** (Bluetooth) жыпылықтауын тоқтатады және радиосағат екі рет дыбыстық сигнал шығарады.
4 Bluetooth құрылғысындағы дыбысты ойнатыңыз.
- Bluetooth қосылымын ажырату үшін ✱ түймесін 3 секунд бойы басып тұрыңыз.
- Ойнатуды бастау, кідірту немесе жалғастыру үшін **PLAY/PAUSE** түймесін басыңыз.

Ескертпе.
- Кедергі келтіруі мүмкін кез келген басқа электр құрылғысынан алыс ұстаңыз.

NL **Audio afspelen vanaf Bluetooth-apparaten**

1 Druk herhaaldelijk op **SOURCE** om de Bluetooth-modus te selecteren.
↳ **[BT]** (Bluetooth) knippert op het display.
2 Schakel Bluetooth in op het apparaat en zoek naar Bluetooth-apparaten.
3 Selecteer **[AJT3300]** op uw apparaat om het koppelen te starten en een verbinding tot stand te brengen. Voer zo nodig het standaardwachtwoord "0000" in.
↳ Als de verbinding tot stand is gebracht en het apparaat is gekoppeld, stopt **[BT]** (Bluetooth) met knipperen en piept de klokradio twee keer.
4 Speel audio op het Bluetooth-apparaat af.
- Als u de Bluetooth-verbinding wilt verbreken, houd dan ✱ 3 seconden ingedrukt.
- Druk op **PLAY/PAUSE** om het afspelen te starten, onderbreken of hervatten.

Opmerking:
- Houd dit systeem uit de buurt van andere elektronische apparatuur die voor storing kan zorgen.

PL **Odtwarzanie z urządzeń z obsługą Bluetooth**

1 Naciśnij kilkakrotnie przycisk **SOURCE**, aby wybrać tryb Bluetooth.
↳ Na wyświetlaczu zacznie migać symbol **[BT]** (Bluetooth).
2 W urządzeniu włącz funkcję Bluetooth i wyszukaj urządzenia Bluetooth.
3 W urządzeniu wybierz pozycję **[AJT3300]**, aby rozpocząć parowanie i nawiązać połączenie. W razie potrzeby wprowadź hasło domyślne „0000".
↳ Po pomyślnym zakończeniu procesu parowania i nawiązaniu połączenia symbol **[BT]** (Bluetooth) przestanie migać, a radiobudzik wyemituje dwa sygnały dźwiękowe.
4 Włącz odtwarzanie dźwięku w urządzeniu Bluetooth.
- Aby przerwać połączenie Bluetooth, naciśnij i przytrzymaj przycisk ✱ przez 3 sekundy.
- Aby rozpocząć, wstrzymać lub wznowić odtwarzanie, można nacisnąć przycisk **PLAY/PAUSE**.

Uwaga:
- Zestaw należy trzymać z dala od innych urządzeń elektronicznych, które mogłyby powodować zakłócenia.

PT **Reproduzir áudio de dispositivos com Bluetooth**

1 Prima **SOURCE** repetidamente para seleccionar o modo Bluetooth.
↳ **[BT]** (Bluetooth) fica intermitente no visor.
2 No seu dispositivo, active a função de Bluetooth e procure dispositivos Bluetooth.
3 Seleccione **[AJT3300]** no seu dispositivo para iniciar o emparelhamento e a ligação. Se necessário, introduza a palavra-passe predefinida "0000".
↳ Depois do emparelhamento e da ligação bem sucedidos, **[BT]** (Bluetooth) deixa de estar intermitente e o rádio relógio emite dois sinais sonoros.
4 Reproduza áudio no dispositivo Bluetooth.
- Para desactivar a ligação Bluetooth, mantenha ✱ premido durante 3 segundos.
- Prima **PLAY/PAUSE** para iniciar, interromper ou retomar a reprodução.

Nota:
- Mantenha afastados todos os outros dispositivos electrónicos que possam causar interferências.

RU **Воспроизведение аудиозаписей с устройств Bluetooth**

1 Последовательно нажимайте **SOURCE** для выбора режима Bluetooth.
↳ На дисплее начнет мигать индикация **[BT]** (Bluetooth).
2 Включите Bluetooth на устройстве и выполните поиск Bluetooth-устройств.
3 На устройстве выберите **[AJT3300]**, чтобы выполнить сопряжение и подключение. При необходимости введите пароль по умолчанию «0000».
↳ После успешного выполнения сопряжения и подключения индикация **[BT]** (Bluetooth) перестанет мигать и радиочасы издадут 2 звуковых сигнала.
4 Включите воспроизведение аудио на Bluetooth-устройстве.
- Для отключения соединения Bluetooth нажмите и удерживайте ✱ в течение 3 секунд.
- Нажмите **PLAY/PAUSE** для начала, приостановки или возобновления воспроизведения.

Примечание.
- Прибор следует располагать на достаточном расстоянии от любых других электронных устройств, которые могут являться источниками помех.

SK **Prehrávanie zvuku zo zariadení s aktivovaným rozhraním Bluetooth**

1 Opakovaným stláčaním tlačidla **SOURCE** vyberte režim Bluetooth.
↳ Na displeji bliká **[BT]** (Bluetooth).
2 V zariadení zapnite funkciu Bluetooth a vyhľadajte zariadenia s rozhraním Bluetooth.
3 Výberom položky **[AJT3300]** vo vašom zariadení spustite párovanie a pripojenie. V prípade potreby zadajte prednastavený kód „0000".
↳ Po úspešnom spárovaní a nadviazaní pripojenia prestane blikať položka **[BT]** (Bluetooth) a rádiobudík dva razy pípne.
4 Spustite prehrávanie zvukového obsahu v zariadení Bluetooth.
- Ak chcete ukončiť pripojenie Bluetooth, stlačte a 3 sekundy podržte tlačidlo ✱.
- Stlačením tlačidla **PLAY/PAUSE** môžete spustiť, pozastaviť alebo obnoviť prehrávanie.

Poznámka:
- Zariadenie udržujte mimo dosahu ostatných elektronických zariadení, ktoré by mohli spôsobovať rušenie.

SV **Spela upp ljud från Bluetooth-aktiverade enheter**

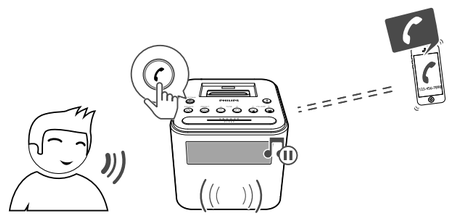
1 Välj Bluetooth-läget genom att trycka på **SOURCE** upprepade gånger.
↳ Meddelandet **[BT]** (Bluetooth) blinkar på skärmen.
2 Aktivera Bluetooth-funktionen på enheten och sök efter Bluetooth-enheter.
3 Välj **[AJT3300]** på enheten för att påbörja ihopparning och anslutning. Om det behövs anger du standardlösenordet "0000".
↳ Efter ihopparning och anslutning slutar meddelandet **[BT]** (Bluetooth) att blinka, och klockradion piper två gånger.
4 Spela upp ljud på Bluetooth-enheten.
- Koppla bort Bluetooth-anslutningen genom att hålla ✱ nedtryckt i tre sekunder.
- Du kan trycka på **PLAY/PAUSE** om du vill starta, pausa eller återuppta uppspelningen.

Obs!
- Håll systemet på avstånd från andra elektroniska enheter som kan orsaka störning.

UK **Відтворення аудіо з пристроїв Bluetooth**

1 Щоб вибрати режим Bluetooth, кілька разів натисніть **SOURCE**.
↳ На дисплеї блимає напис **[BT]** (Bluetooth).
2 На пристрої увімкніть функцію Bluetooth і виконайте пошук пристроїв Bluetooth.
3 Виберіть на пристрої пункт **[AJT3300]**, щоб розпочати з'єднання в пару і під'єднання. У разі потреби введіть стандартний пароль «0000».
↳ Після успішного з'єднання в пару та під'єднання індикація **[BT]** (Bluetooth) перестане блимати, а радіогодинник подасть два звукові сигнали.
4 Розпочніть відтворення аудіо на пристрої Bluetooth.
- Щоб від'єднати з'єднання Bluetooth, натисніть і утримуйте ✱ протягом 3 секунд.
- Натискайте **PLAY/PAUSE** для запуску, призупинення або відновлення відтворення.

Примітка.
- Тримайте систему подалі від інших електропристроїв, які можуть створювати перешкоди.



IT Una volta effettuata la connessione Bluetooth, questo prodotto consente di controllare la chiamata in entrata.

Tasto	Funzione
	Premere per rispondere a una chiamata in entrata.
	Durante una chiamata, premere per terminarla.
	Tenere premuto per 2 secondi per rifiutare una chiamata in entrata.

Nota: La riproduzione della musica si interrompe quando arriva una chiamata.

KK Bluetooth арқылы қосылудан кейін кіріс телефон қоңырауларын осы өніммен басқаруға болады.

Түйме	Функция
	Кіріс қоңырауына жауап беру үшін басыңыз.
	Қоңырау кезінде ағымдағы қоңырауды аяқтау үшін басыңыз.
	Кіріс қоңырауды қабылдамау үшін 2 секунд бойы басып тұрыңыз.

Ескертпе. Кіріс қоңырауы бар кезде музыка ойнату уақытша тоқтайды.

NL Nadat er een Bluetooth-verbinding tot stand is gebracht, kunt u met dit product inkomende oproepen regelen.

Knop	Functie
	Druk op deze knop om een inkomende oproep te beantwoorden.
	Druk tijdens een oproep op deze knop als u het gesprek wilt beëindigen.
	Houd deze knop 2 seconden ingedrukt om een inkomende oproep te weigeren.

Opmerking: De muziek wordt onderbroken bij een inkomende oproep.

PL Po nawiązaniu połączenia Bluetooth można obsługiwać połączenie przychodzące za pomocą tego produktu.

Przycisk	Funkcja
	Naciśnij, aby odebrać połączenie przychodzące.
	W trakcie połączenia naciśnij, aby zakończyć bieżące połączenie.
	Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy, aby odrzucić połączenie przychodzące.

Uwaga: W przypadku połączenia przychodzącego odtwarzanie muzyki zostanie wstrzymane.

PT Depois de ligar o Bluetooth, pode controlar as suas chamadas recebidas com este produto.

Botão	Função
	Premir para atender uma chamada recebida.
	Durante uma chamada, premir para terminar a chamada actual.
	Manter premido durante 2 segundos para rejeitar uma chamada recebida.

Nota: A reprodução de música é colocada em pausa quando é recebida uma chamada.

RU После выполнения подключения по Bluetooth вы можете управлять входящими вызовами на приборе.

Кнопка	Функциональные возможности
	Нажмите, чтобы ответить на входящий вызов.
	Во время вызова: нажмите для завершения текущего вызова.
	Нажмите и удерживайте в течение 2 секунд, чтобы отклонить входящий вызов.

Примечание. При входящем вызове воспроизведение приостанавливается.

SK Po pripojení Bluetooth môžete prostredníctvom tohto zariadenia ovládať prichádzajúci hovor.

Tlačidlo	Funkcia
	Stlačením tlačidla prijmete prichádzajúci hovor.
	Počas hovoru môžete stlačením tlačidla ukončiť hovor.
	Stlačením a podržaním tlačidla po dobu 2 sekúnd odmietnete prichádzajúci hovor.

Poznámka: Prehrávanie hudby sa pozastaví v prípade prichádzajúceho hovoru.

SV När Bluetooth-anslutningen har upprättats kan du styra inkommande samtal med den här produkten.

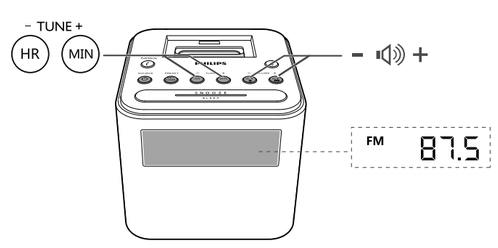
Knapp	Funktion
	Tryck när du vill svara på ett inkommande samtal.
	Tryck under ett pågående samtal så avslutas samtalet.
	Tryck in och håll ned i 2 sekunder om du vill avböja ett inkommande samtal.

Kommentar: Musikuppspelningen pausar när du får ett inkommande samtal.

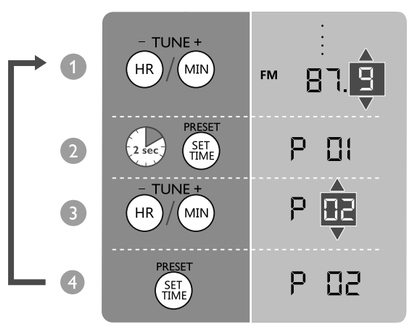
UK Встановивши з'єднання Bluetooth, можна керувати вхідними викликами з цього виробу.

Кнопка	Функція
	Натискайте для відповіді на вхідний дзвінок.
	Під час виклику натискайте, щоб завершити поточний виклик.
	Натисніть та утримуйте протягом 2 секунд для відхилення вхідного дзвінка.

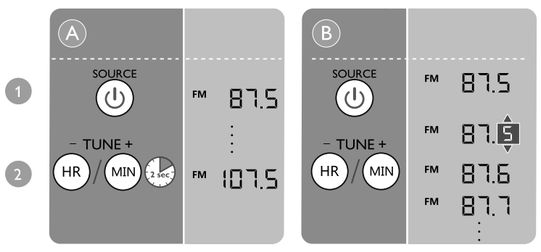
Примітка. У разі надходження вхідного виклику відтворення музики призупиняється.



IT Memorizzazione delle stazioni radio FM
KK FM радиостанцияларын сақтау
NL FM-radiozenders opslaan
PL Zapisywanie stacji radiowych FM
PT Memorizar estações de rádio FM
RU Сохранение радиостанций FM
SK Ukladanie rozhlasových staníc v pásme FM
SV Lagra FM-radiokanaler
UK Збереження FM-радіостанцій



IT Sintonizzazione delle stazioni radio FM
KK FM радио станцияларын реттеу
NL Op FM-radiozenders afstemmen
PL Wyszukiwanie stacji radiowych FM
PT Sintonizar estações de rádio FM
RU Настройка FM-радиостанций
SK Naladenie rozhlasových staníc v pásme FM
SV Ställa in FM-radiokanaler
UK Налаштування FM-радіостанцій



IT **Nota:**
- è possibile memorizzare un massimo di 10 stazioni radio preimpostate.
- Per sovrascrivere una stazione radio preimpostata, memorizzarne un'altra con lo stesso numero di sequenza.

KK **Ескертпе:**
- Ең көбі 10 алдын ала орнатылған радиостанцияны сақтай аласыз.
- Алдын ала орнатылған радиостанцияның үстіне жазу үшін реттік нөмірімен басқасын сақтаңыз.

NL **Opmerking:**
- u kunt maximaal 10 DAB-voorkeuzezenders programmeren.
- U kunt een eerder opgeslagen radiozender overschrijven door een ander station op het zendernummer op te slaan.

PL **Uwaga:**
- można zapisać maksymalnie 10 stacji radiowych.
- Aby nadpisać wcześniej zaprogramowaną stację, zapisz inną stację z jej numerem.

PT **Nota:**
- pode programar um máximo de 10 estações de rádio programadas.
- Para substituir uma estação de rádio pré-memorizada, memorize outra estação no seu número de sequência.

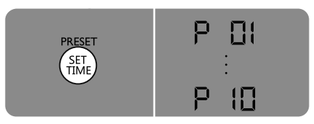
RU **Примечание.**
- Можно сохранить до 10 предустановленных радиостанций.
- Чтобы перезаписать сохраненную радиостанцию, сохраните под ее номером другую станцию.

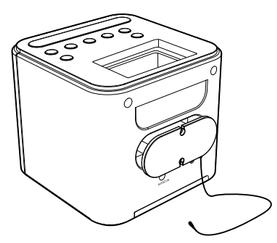
SK **Poznámka:**
- Môžete uložiť maximálne 10 predvolieb rozhlasových staníc.
- Ak chcete prepísať predtým uloženú rozhlasovú stanicu, uložte na jej poradové číslo inú stanicu.

SV **Obs!**
- Du kan lagra högst 10 snabbvalskanaler.
- För att skriva över en snabbvalskanal använder du den radiokanalens sekvensnummer vid lagring av en annan kanal.

UK **Примітка.**
- Можна зберегти не більше 10 радіостанцій.
- Щоб замінити попередньо збережену радіостанцію іншою радіостанцією, збережіть її під цим порядковим номером.

IT Scelta di una stazione radio preimpostata
KK Алдан ала орнатылған радио станцияны таңдау
NL Een voorkeuzezender selecteren
PL Wybór zaprogramowanej stacji radiowej
PT Seleccionar uma estação de rádio programada
RU Выбор сохраненной радиостанции
SK Výber predvoľby rozhlasovej stanice
SV Välj en förinställd radiokanal
UK Вибір попередньо встановленої радіостанції





IT **Suggerimento:** per una ricezione migliore, allungare e regolare la posizione dell'antenna.

KK **Кеңес:** жақсырақ қабылдау үшін антенналы толық шығарып, орнын дұрыстаңыз.

NL **Tip:** Du opnår optimal modtagelse ved at trække antennen helt ud og justere dens position.

PL **Wskazówka:** aby uzyskać lepszy odbiór, rozłóż antenę i dostosuj jej położenie.

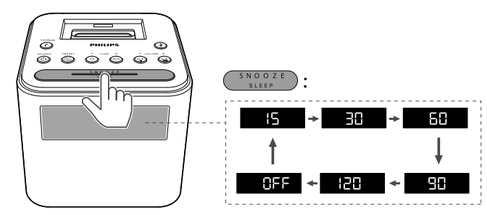
PT **Sugestão:** Para uma melhor recepção, estenda completamente e ajuste a posição da antena.

RU **Совет.** Для улучшения качества приема полностью выдвиньте антенну и отрегулируйте ее положение.

SK **Tip:** Na lepší príjem úplne roztiahnite anténu a nastavte jej polohu.

SV **Tips:** Dra ut och justera antennens placering för att få bättre mottagning.

UK **Порада.** Для кращого прийому сигналу розкладіть антену повністю і поставте її у місці з хорошим надходженням сигналу.



IT Premere più volte **SLEEP** per impostare un intervallo di tempo (in minuti).
↳ Al termine dell'intervallo di tempo impostato, il prodotto passa automaticamente alla modalità standby.
- Per disattivare lo spegnimento automatico, premere più volte **SLEEP** fino a quando non viene visualizzato **[OFF]** (disattivato).

KK Кезеңді (минуттар түрінде) таңдау үшін, **SLEEP** түймесін қайта-қайта басыңыз.
↳ Орнатылған кезеңнен кейін өнім күту режиміне автоматты түрде ауысады.
- Ұйқы таймерін өшіру үшін **[OFF]** (өшірулі) көрсетілгенше **SLEEP** түймесін қайталап басыңыз.

NL Druk herhaaldelijk op **SLEEP** om een periode (in minuten) te selecteren.
↳ Het apparaat schakelt automatisch over naar de stand-bymodus nadat de ingestelde periode is verstreken.
- Om de sleeptimer te deactiveren, drukt u herhaaldelijk op **SLEEP** totdat **[OFF]** (uit) wordt weergegeven.

PL Naciśnij kilkakrotnie przycisk **SLEEP**, aby wybrać czas (w minutach).
↳ Po upływie określonego czasu urządzenie automatycznie przełączy się w tryb gotowości.
- Aby dezaktywować wyłącznik czasowy, naciśnij kilkakrotnie przycisk **SLEEP** aż do wyświetlenia komunikatu **[OFF]** (wył.).

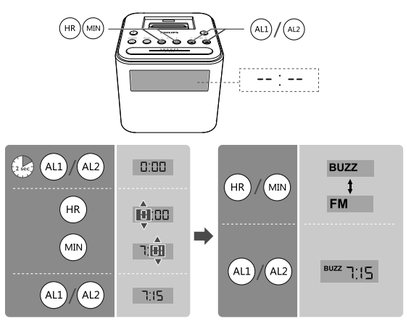
PT Prima **SLEEP** repetidamente para seleccionar um período de tempo (em minutos).
↳ Depois de o período de tempo terminar, o produto muda automaticamente para o modo de espera.
- Para desactivar o temporizador, prima **SLEEP** repetidamente até **[OFF]** (desligado) ser apresentado.

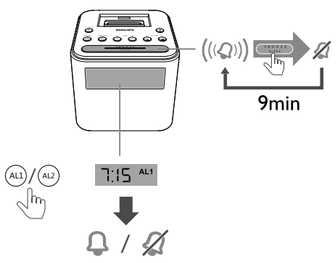
RU Последовательно нажимайте кнопку **SLEEP** для выбора периода времени (в минутах).
↳ По истечении установленного периода времени устройство автоматически переключится в режим ожидания.
- Чтобы выключить таймер отключения, последовательно нажимайте кнопку **SLEEP**, пока не отобразится индикация **[OFF]** (Выкл.).

SK Opakovaným stlačením tlačidla **SLEEP** vyberte časový interval (v minútach).
↳ Po uplynutí nastaveného času sa produkt automaticky prepne do pohotovostného režimu.
- Ak chcete vypnúť funkciu automatického vypnutia, opakovane stláčajte tlačidlo **SLEEP**, až kým sa nezobrazí položka **[OFF]** (vypnuté).

SV Tryck på **SLEEP** flera gånger för att välja en tid (i minuter).
↳ Produkten försätts automatiskt i standbyläge efter angiven tidsperiod.
- Avaktivera insomningstimern genom att trycka upprepade gånger på **SLEEP** tills **[OFF]** (insomning av) visas.

UK Щоб вибрати період часу (у хвилинах), кілька разів натисніть **SLEEP**.
↳ Після встановленого періоду часу виріб автоматично переходить у режим очікування.
- Щоб скасувати таймер вимкнення, натискайте **SLEEP**, поки не з'явиться індикація **[OFF]** (вимк.).





IT Quando suona la sveglia, premere **SNOOZE**.
↳ La sveglia si disattiva temporaneamente e il segnale acustico viene ripetuto nove minuti dopo.

KK Оятқыш дыбысы шыққанда, **SNOOZE** түймесін басыңыз.
↳ Оятқыш кейінге қалдырылып, тоғыз минуттан кейін қайтадан шырылдайды.

NL Druk als het alarm afgaat op **SNOOZE**.
↳ Het alarm gaat over op snooze en gaat negen minuten later opnieuw af.

PL Gdy włączy się budzik, naciśnij przycisk **SNOOZE**.
↳ Zostanie włączona funkcja drzemki i budzik zadzwoni ponownie dziewięć minut później.

PT Quando o alarme é emitido, prima **SNOOZE**.
↳ O alarme pára e é repetido nove minutos mais tarde.

RU Во время звучания сигнала будильника нажмите кнопку **SNOOZE**.
↳ Сигнал будильника будет отложен и повторен через девять минут.

SK Po zaznení budíka stlačte tlačidlo **SNOOZE**.
↳ Budík prejde do režimu zdriemnutia a po deviatich minútach začne opäť zvoniť.

SV Tryck på **SNOOZE** när larmet ljuder.
↳ Snooze-funktionen aktiveras och larmet ljuder igen nio minuter senare.

UK Коли будильник дзвонить, натисніть **SNOOZE**.
↳ Будильник перейде в режим дрімоти і знову продзвенить через 9 хвилин.

IT Nota:
- La sveglia può essere impostata solo in modalità standby.
- Assicurarsi di aver impostato l'orologio correttamente.

KK Ескертпе.
- Дабылды тек күту режимінде орнатуға болады.
- Сағаттың дұрыс орнатылғанын тексеріңіз.

NL Opmerking:
- U kunt het alarm alleen instellen in de stand-bymodus.
- Controleer of u de klok correct hebt ingesteld.

PL Uwaga:
- Budzik można ustawić tylko w trybie gotowości.
- Sprawdź, czy zegar został ustawiony prawidłowo.

PT Nota:
- Só pode definir o alarme no modo de espera.
- Assegure-se de que acertou o relógio correctamente.

RU Примечание.
- Будильник можно настроить только в режиме ожидания.
- Убедитесь в правильности установки часов.

SK Poznámka:
- Budík možno nastaviť iba vtedy, keď je zariadenie v pohotovostnom režime.
- Uistite sa, že ste správne nastavili hodiny.

SV Obs!
- Du kan endast ställa in larmet i standbyläge.
- Se till att du har ställt klockan rätt.

UK Примітка.
- Налаштувати будильник можна лише в режимі очікування.
- Годинник повинен показувати правильний час.

IT Premere più volte **AL1** or **AL2** per attivare o disattivare la sveglia.
↳ Se la sveglia è attiva, viene visualizzato, **[AL1]** o **[AL2]**.
- Per interrompere la sveglia, premere il corrispondente **AL1** o **AL2**.

Nota: quando suona la sveglia, il volume aumenta gradualmente. Non è possibile regolare il volume della sveglia manualmente.

KK Оятқыш таймерін іске қосу немесе ажырату үшін **AL1** немесе **AL2** түймелерін қайта-қайта басыңыз.
↳ Егер оятар таймері іске қосылса, **[AL1]** немесе **[AL2]** көрсетіледі.
- Дабылдың шырылдауын тоқтату үшін сәйкес **AL1** немесе **AL2** түймесін басыңыз.

Ескертпе: дабыл дыбысы шыққан кезде дыбыс деңгейі біртіндеп артады. Ояқтыш қоңырау үнділігін қолмен реттеу мүмкін емес.

NL Druk herhaaldelijk op **AL1** of **AL2** om de alarmtimer te activeren of te deactiveren.
↳ Als het alarm is ingeschakeld, wordt **[AL1]** of **[AL2]** weergegeven.
- Als u het alarm wilt stoppen, druk dan op de desbetreffende knop **AL1** of **AL2**.

Opmerking: Wanneer het alarm gaat, neemt het volume geleidelijk toe. U kunt het alarmvolume niet handmatig aanpassen.

PL Aby włączyć lub wyłączyć budzik, naciśnij kilkakrotnie przycisk **AL1** lub **AL2**.
↳ Jeśli budzik jest włączony, zostanie wyświetlony napis **[AL1]** lub **[AL2]**.
- Aby wyłączyć dźwięk budzika, naciśnij odpowiadający mu przycisk **AL1** lub **AL2**.

Uwaga: po włączeniu się funkcji budzenia głośność dźwięku stopniowo wzrasta. Nie ma możliwości ręcznego ustawiania głośności budzika.

PT Prima **AL1** ou **AL2** repetidamente para activar ou desactivar o despertador.
↳ Se o despertador estiver activado, é apresentado **[AL1]** ou **[AL2]**.
- Para desligar o alarme, prima o botão correspondente: **AL1** ou **AL2**.

Nota: quando o alarme toca, o volume aumenta gradualmente. Não é possível ajustar manualmente o volume do alarme.

RU Последовательно нажимайте **AL1** или **AL2**, чтобы включить или отключить будильник.
↳ При включенном будильнике отображается индикация **[AL1]** или **[AL2]**.
- Для отключения сигнала будильника нажмите соответствующую кнопку: **AL1** или **AL2**.

Примечание. При срабатывании будильника уровень громкости сигнала постепенно нарастает. Настроить громкость сигнала будильника вручную невозможно.

SK Opakovaným stláčaním tlačidla **AL1** alebo **AL2** aktivujete alebo deaktivujete časovač budíka.
↳ Ak je aktivovaný časovač budíka, zobrazí sa hlásenie **[AL1]** alebo **[AL2]**.
- Zvonenie budíka vypnete stlačením príslušného tlačidla **AL1** alebo **AL2**.

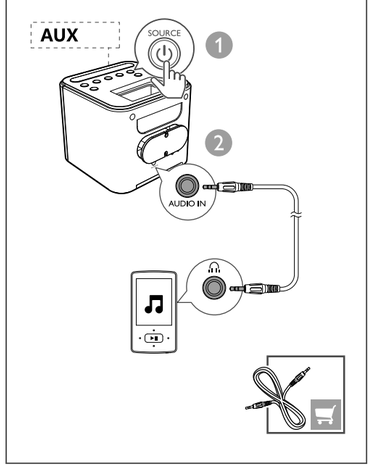
Poznámka: Počas zvonenia budíka sa postupne zvyšuje hlasitosť. Úroveň hlasitosti budíka nie je možné upraviť manuálne.

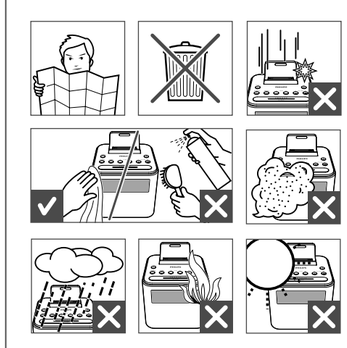
SV Tryck upprepade gånger på **AL1** eller **AL2** för att aktivera eller avaktivera larmtimern.
↳ Om larmtimern är aktiverad visas **[AL1]** eller **[AL2]**.
- Stäng av larmsignalen genom att trycka på **AL1** eller **AL2**.

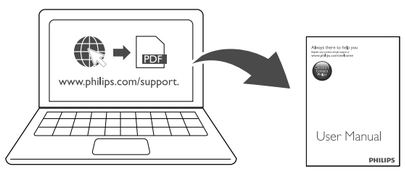
Obs! När larmet aktiveras höjs volymen stegvis. Du kan inte justera larmvolymen manuellt.

UK Щоб увімкнути або вимкнути таймер будильника, кілька разів натисніть **AL1** або **AL2**.
↳ Якщо таймер будильника увімкнено, відображається індикація **[AL1]** або **[AL2]**.
- Щоб вимкнути будильник, коли він дзвонить, натисніть відповідно **AL1** або **AL2**.

Примітка. Коли будильник дзвонить, гучність поступово збільшується. Налаштувати гучність будильника вручну неможливо.







IT Per scaricare il manuale dell'utente completo, visitare il sito Web www.philips.com/support.

KK Пайдаланушы нұсқаулығын жүктеп алу үшін, www.philips.com/support торабына кіріңіз.

NL De volledige gebruikershandleiding kunt u downloaden op www.philips.com/support.

PL Pełną wersję instrukcji obsługi można pobrać ze strony internetowej www.philips.com/support.

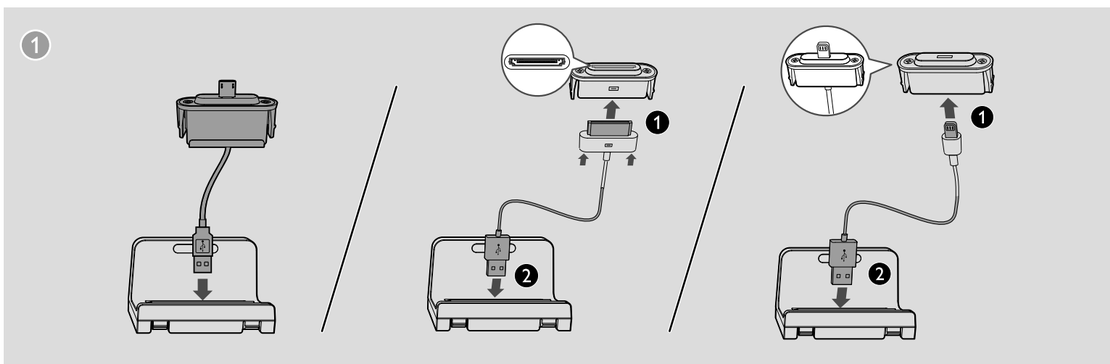
PT Para transferir o manual do utilizador completo, visite www.philips.com/support.

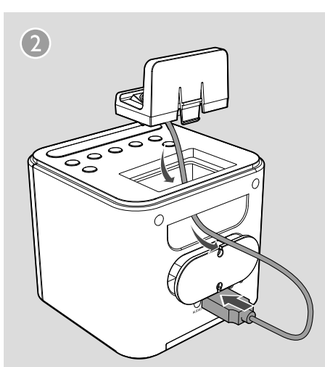
RU Полную версию руководства пользователя можно загрузить на веб-сайте www.philips.com/support.

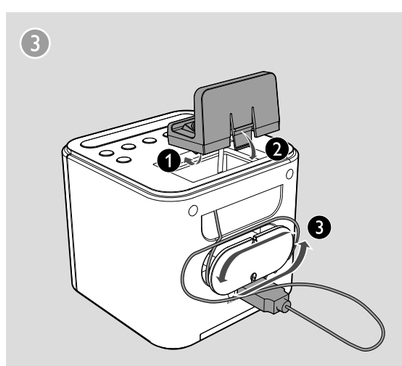
SK Na stránke www.philips.com/support si môžete prevziať úplný návod na používanie.

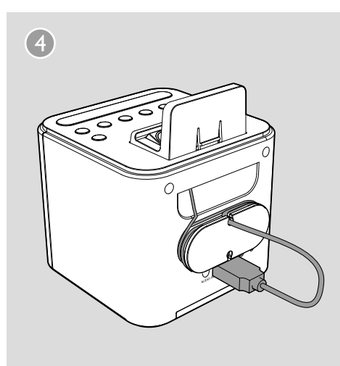
SV Den fullständiga användarhandboken finns på www.philips.com/support.

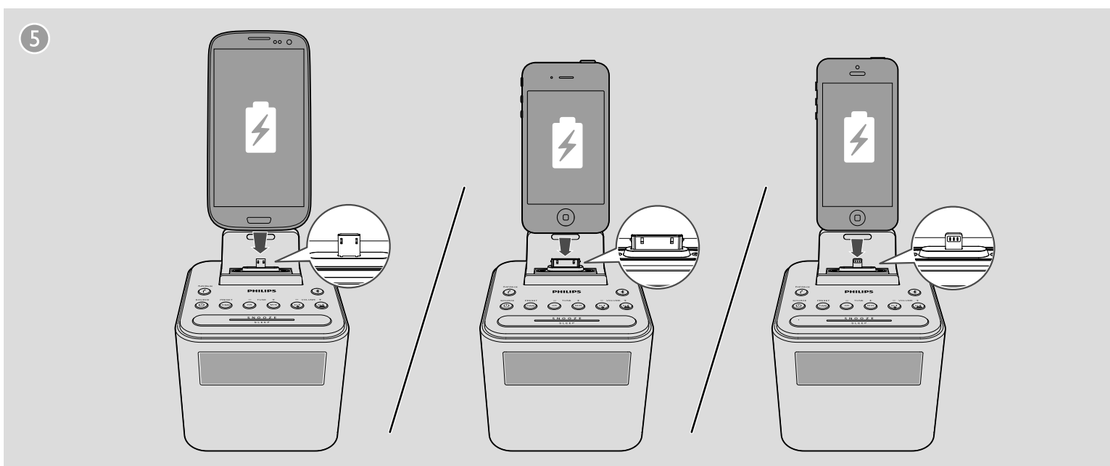
UK Щоб завантажити повний посібник користувача, відвідайте веб-сайт www.philips.com/support.











IT Carica dei dispositivi mobili

1 Collegare la radiosveglia al proprio dispositivo mobile.
- **Per un dispositivo mobile Android con presa micro USB**: usare il cavo in dotazione per collegare il prodotto al dispositivo mobile;
- **Per un dispositivo Apple con connettore Lightning o a 30 pin**: usare il cavo di ricarica del dispositivo Apple (non in dotazione) per collegare il prodotto al dispositivo mobile.

2 Collegare la radiosveglia all'alimentazione CA.
↳ Il dispositivo mobile inizia a caricare.

KK Мобильді құрылғыларды зарядтау

1 Радиосағатты мобильді құрылғыға қосыңыз.
- **Микро USB ұясы бар Android басқаратын мобильді құрылғы үшін**: өнімді мобильді құрылғыға қосу үшін берілген кабельді пайдаланыңыз;
- **«Найзағай» немесе 30 істікті қосқышы бар Apple құрылғысы үшін**: өнімді мобильді құрылғыға қосу үшін Apple құрылғысының зарядтау кабелін (берілмеген) пайдаланыңыз.

2 Радиосағатты АТ қуатына қосыңыз.
↳ Мобильді құрылғы зарядтала бастайды.

NL Uw mobiele apparaten opladen

1 Verbind de klokradio met uw mobiele apparaat.
- **Voor Android-telefoons met een micro USB-aansluiting:** gebruik de meegeleverde kabel om het product met het mobiele apparaat te verbinden;
- **Voor Apple-apparaten met een Lightning- of 30-pins aansluiting**: gebruik het oplaadsnoer van het Apple-apparaat (niet meegeleverd) om het product met het mobiele apparaat te verbinden.

2 Sluit de klokradio aan op netspanning.
↳ Het mobiele apparaat begint op te laden.

PL Ładowanie urządzeń przenośnych

1 Połącz radiobudzik z urządzeniem przenośnym.
- **W przypadku urządzenia przenośnego z systemem Android i gniazdem micro-USB**: za pomocą dołączonego przewodu połącz urządzenie z urządzeniem przenośnym.
- **W przypadku urządzenia firmy Apple ze złączem Lightning lub 30-stykowym**: za pomocą przewodu do ładowania urządzenia firmy Apple (niedołączony do zestawu) połącz urządzenie z urządzeniem przenośnym.

2 Podłącz radiobudzik do zasilania.
↳ Rozpocznie się ładowanie urządzenia przenośnego.

PT Carregar os seus dispositivos móveis

1 Ligue o rádio relógio ao seu dispositivo móvel.
- **Para um dispositivo móvel Android com uma entrada micro USB**: utilize o cabo fornecido para ligar o produto ao dispositivo móvel;
- **Para um dispositivo Apple com um conector Lightning ou de 30 pinos**: utilize o cabo para carregamento do dispositivo Apple (não fornecido) para ligar o produto ao dispositivo móvel.

2 Ligue o rádio relógio à alimentação CA.
↳ O dispositivo móvel começa a ser carregado.

RU Зарядка мобильных устройств

1 Подключите мобильное устройство к радиочасам.
- **Для мобильных устройств Android с разъемом micro USB**: используйте прилагаемый кабель для подключения изделия к мобильному устройству.
- **Для устройств Apple с коннектором Lightning или 30-контактным разъемом**: используйте кабель для зарядки устройства Apple (не входит в комплект) для подключения изделия к мобильному устройству.

2 Подключите радиочасы к сети переменного тока.
↳ Начнется зарядка мобильного устройства.

SK Nabíjanie mobilných zariadení

1 Prepojte rádiobudík so svojím mobilným zariadením.
- **Pre mobilný telefón so systémom Android so zásuvkou micro USB**: použite dodaný kábel na prepojenie výrobku s mobilným zariadením;
- **Pre zariadenia značky Apple s konektorom typu Lightning alebo 30-pinovým konektorom**: použite nabíjací kábel od spoločnosti Apple (nie je súčasťou balenia) na prepojenie výrobku s mobilným zariadením.

2 Pripojte rádiobudík k sieťovému napájaniu.
↳ Mobilné zariadenie sa začne nabíjať.

SV Ladda mobila enheter

1 Anslut klockradion till den mobila enheten.
- **För mobila Android-enheter med mikro-USB-uttag**: anslut den medföljande kabeln till produkten och den mobila enheten;
- **För Apple-enheter med Lightning- eller 30-stiftsanslutning**: anslut laddningskabeln för Apple-enheten (medföljer inte) till produkten och den mobila enheten;

2 Anslut klockradion till elnätet.
↳ Den mobila enheten börjar laddas

UK Заряджання мобільних пристроїв

1 Під'єднайте радіогодинник до пристрою мобільного зв'язку.
- **Для мобільних пристроїв Android із роз'ємом мікро-USB**: щоб під'єднати виріб до мобільного пристрою, використовуйте кабель, що входить у комплект.
- **Пристрій Apple із роз'ємом Lightning або 30-контактним роз'ємом**: щоб під'єднати виріб до мобільного пристрою, використовуйте зарядний кабель пристрою Apple (не входить у комплект).

2 Під'єднайте радіогодинник до мережі змінного струму.
↳ Мобільний пристрій почне заряджатися.

IT Specifiche

Amplificatore	
Potenza totale in uscita	2 W
Sintonizzatore (FM)	
Gamma di sintonizzazione	87,5-108 MHz
Griglia di sintonizzazione	50 kHz
Sensibilità - Mono, rapporto segnale/rumore 26 dB	< 22 dBf
Distorsione totale armonica	< 3%
Rapporto segnale/rumore	> 50 dBA
Bluetooth	
Versione Bluetooth	V3.0
Profili supportati	HFP, A2DP, AVRCP
Portata	10 m (spazio libero)
Informazioni generali	
Alimentazione CA (alimentatore)	Marca: Philips; Modello: CS12F055180FGF; Ingresso: 100-240 V~, 50/60 Hz, 500 mA; Uscita: 5,5 V ⎓ 1,8 A
Porta USB	5 V ⎓ 1 A
Consumo energetico durante il funzionamento	10 W
Consumo energetico in standby	<1 W
Dimensioni: - Unità principale (L x A x P)	112 x 101 x 125 mm
Peso: - Unità principale	0,5 kg

KK Ерекшеліктер

Күшейткіш	
Жалпы шығыс қуаты	2 Вт
Тюнер (FM)	
Реттеу ауқымы	87.5-108 МГц
Реттеу торы	50 кГц
Сезімталдық - Моно, 26 дБ С/Ш қатынасы	<22 дБф
Жалпы гармоникалық бұрмаланулар	<3%
Сигнал-шу арақатынасы	>50 дБА
Bluetooth	
Bluetooth нұсқасы	V3.0
Қолдау көрсетілетін профильдер	HFP, A2DP, AVRCP
Ауқымы	10 м (бос орын)
Жалпы ақпарат	
АТ қуаты (қуат адаптері)	Бренд атауы: Philips; Үлгі: CS12F055180FGF; Кіріс: 100-240 В~, 50/60 Гц, 500 мА; Шығыс: 5,5 В ⎓ 1,8 А
USB порты	5 В ⎓ 1 А
Жұмыс үшін қуат тұтынуы	10 Вт
Күту режимінде қуат тұтынуы	<1 Вт
Өлшемдері: - Негізгі құрылғы (Е x Б x Қ)	112 x 101 x 125 мм
Салмағы: - Негізгі құрылғы	0,5 кг

NL Specificaties

Versterker	
Totaal uitgangsvermogen	2 W
Tuner (FM)	
Frequentiebereik	87,5 - 108 MHz
Frequentieraster	50 kHz
Gevoeligheid – mono, signaal-ruisverhouding 26 dB	< 22 dBf
Harmonische vervorming	< 3%
Signaal-ruisverhouding	>50 dBA
Bluetooth	
Bluetooth-versie	V3.0
Ondersteunde profielen	HFP, A2DP, AVRCP
Bereik	10 m (vrije ruimte)
Algemene informatie	
Netspanning (voedingsadapter)	Merknaam: Philips; Model: CS12F055180FGF; Ingang: 100 - 240 V~, 50/60 Hz, 500 mA; Uitvoer: 5,5 V ⎓ 1,8 A
USB-poort	5 V ⎓ 1 A
Stroomverbruik in werking	10W
Stroomverbruik in stand-by	< 1 W
Afmetingen: - Apparaat (b x h x d)	112 x 101 x 125 mm
Gewicht: - Apparaat	0,5 kg

PL Dane techniczne

Wzmacniacz	
Całkowita moc wyjściowa	2 W
Tuner (FM)	
Zakres strojenia	87,5–108 MHz
Siatka strojenia	(50 kHz)
Czułość – mono, 26 dB; odstęp sygnału od szumu	< 22 dBf
Całkowite zniekształcenia harmoniczne	< 3%
Odstęp sygnału od szumu	> 50 dBA
Bluetooth	
Wersja Bluetooth	Wersja 3.0
Obsługiwane profile	HFP, A2DP, AVRCP
Zasięg	10 m (wolna przestrzeń)
Informacje ogólne	
Zasilanie prądem przemiennym (zasilacz sieciowy)	Marka: PHILIPS; Model: CS12F055180FGF; Moc wejściowa: 100–240 V~, 50/60 Hz, 500 mA; Moc wyjściowa: 5,5 V ⎓ 1,8 A
Port USB	5 V ⎓ 1 A
Pobór mocy podczas pracy	10 W
Pobór mocy w trybie gotowości	< 1 W
Wymiary: - jednostka centralna (szer. x wys. x głęb.)	112 x 101 x 125 mm
Waga: - jednostka centralna	0,5 kg

PT Especificações

Amplificador	
Potência de saída total	2 W
Sintonizador (FM)	
Gama de sintonização	87,5-108 MHz
Grelha de sintonização	50 KHz
Sensibilidade – Mono, relação S/R 26 dB	<22 dBf
Distorção harmónica total	< 3%
Relação sinal/ruído	>50 dBA
Bluetooth	
Versão do Bluetooth	V3.0
Perfis suportados	HFP, A2DP, AVRCP
Alcance	10 m (em espaços livres)
Informações gerais	
Alimentação de CA (transformador)	Nome da marca: Philips; Modelo: CS12F055180FGF; Entrada: 100-240 V~, 50/60 Hz, 500 mA; Saída: 5,5 V ⎓ 1,8 A
Porta USB	5 V ⎓ 1 A
Consumo de energia em funcionamento	10 W
Consumo de energia em modo de espera	<1 W
Dimensões: - Unidade principal (L x A x P)	112 x 101 x 125 mm
Peso: - Unidade principal	0,5 kg

RU Характеристики

Усилитель	
Общая выходная мощность	2 Вт
Радио (FM)	
Частотный диапазон	87,5–108 МГц
Шкала настройки	50 кГц
Чувствительность - Моно, отношение сигнал/шум 26 дБ	< 22 дБ
Коэффициент нелинейных искажений	< 3 %
Отношение сигнал/шум	> 50 дБА
Bluetooth	
Версия Bluetooth	V3.0
Поддерживаемые профили	HFP, A2DP, AVRCP
Радиус действия	10 м (свободного пространства)
Общая информация	
Питание перем. тока (адаптер питания)	Наименование бренда: Philips; Модель: CS12F055180FGF Вход: 100–240 В~, 50/60 Гц, 500 мА Выход: 5,5 В ⎓ 1,8 А
Порт USB	5 В ⎓ 1 А
Энергопотребление во время работы	10 Вт
Энергопотребление в режиме ожидания	< 1 Вт
Размеры - Основное устройство (Ш x В x Г)	112 x 101 x 125 мм
Вес: - Основное устройство	0,5 кг

SK Technické údaje

Zosilňovač	
Celkový výstupný výkon	2 W
Rádioprijímač (FM)	
Rozsah ladenia	87,5 – 108 MHz
Ladiaca mriežka	50 KHz
Citlivosť – Mono, odstup signálu od šumu 26 dB	< 22 dBf
Celkové harmonické skreslenie	< 3 %
Odstup signálu od šumu	> 50 dBA
Bluetooth	
Verzia Bluetooth	V3.0
Podporované profily	HFP, A2DP, AVRCP
Dosah	10 m (otvorený priestor)
Všeobecné informácie	
Sieťové napájanie (napájací adaptér)	Názov značky: Philips, Model: CS12F055180FGF, Vstup: 100 – 240 V~, 50/60 Hz, 500 mA, Výstup: 5,5 V ⎓ 1,8 A
Port USB	5 V ⎓ 1 A
Prevádzková spotreba energie	10 W
Spotreba energie v pohotovostnom režime	< 1 W
Rozmery: – Hlavná jednotka (Š x V x H)	112 x 101 x 125 mm
Hmotnosť: – Hlavná jednotka	0,5 kg

SV Specifikationer

Förstärkare	
Total uteffekt	2 W
Tuner (FM)	
Mottagningsområde	87,5–108 MHz
Inställningsområde	50 kHz
Känslighet – Mono, 26 dB S/N-förhållande	< 22 dBf
Total harmonisk distorsion	< 3 %
Signal/brusförhållande	>50 dBA
Bluetooth	
Bluetooth-version	V3.0
Profiler som kan hanteras	HFP, A2DP, AVRCP
Sortiment	10 m (ledigt utrymme)
Allmän information	
Nätström (nätadapter)	Märke: Philips; Modell: CS12F055180FGF Ineffekt: 100–240 V~, 50/60 Hz, 500 mA Uteffekt: 5,5 V ⎓ 1,8 A
USB-port	5 V ⎓ 1 A
Effektförbrukning vid användning	10 W
Effektförbrukning i standbyläge	< 1 W
Mått: - Huvudenhet (B x H x D)	112 x 101 x 125 mm
Vikt: - Huvudenhet	0,5 kg

UK Технічні характеристики

Підсилювач	
Загальна вихідна потужність	2 Вт
Тюнер (FM)	
Діапазон налаштування	87,5-108 МГц
Налаштування частоти	50 кГц
Чутливість – Моно, співвідношення "сигнал-шум" 26 дБ	<22 дБф
Повне гармонійне викривлення	<3%
Співвідношення "сигнал-шум"	>50 дБ (А)
Bluetooth	
Версія Bluetooth	V3.0
Підтримувані профілі	HFP, A2DP, AVRCP
Діапазон	10 м (вільного простору)
Загальна інформація	
Мережа змінного струму (адаптер джерела живлення)	Назва торгової марки: Philips Модель: CS12F055180FGF; Вхід: 100–240 В змінного струму, 50/60 Гц, 500 мА; Вихід: 5,5 В ⎓ 1,8 А
Роз'єм USB	5 В ⎓ 1 А
Споживання електроенергії під час експлуатації	10 Вт
Споживання електроенергії в режимі очікування	<1 Вт
Розміри: - Головний блок (Ш x В x Г)	112 x 101 x 125 мм
Вага: - Головний блок	0,5 кг